

Amendments to the Claims:

The text of all pending claims, (including withdrawn claims) is set forth below. Canceled and not entered claims are indicated with claim number and status only. The claims as listed below show added text with underlining and deleted text with ~~strikethrough~~. The status of each claim is indicated with one of (original), (currently amended), (canceled), (withdrawn), (new), (previously presented), or (not entered).

Applicant reserves the right to pursue any canceled claims at a later date.

The following listing of claims will replace all prior versions, and listings, of claims in the application:

1.-8. (cancelled)

9. (currently amended) An arrangement for transmitting data between a hand-held electronic unit and a field device, the arrangement comprising:

a hand-held electronic unit;

a field device having at least one electrical connector for connecting the field device to an operating power supply and having a field device coupling interface, the connector configured to receive from the operating power supply an operating power sufficient for supporting all normal operations of the field device when employed in a technical facility; and

a cable having first end second cable ends for transmitting the data, the first cable end configured to be connected to the hand-held electronic unit, and the second cable end having a cable end coupling interface for establishing a wireless proximity connection via the second cable end to the field device coupling interface such that both the data and an operating power sufficient for supporting the data transmission are transmitted to the field device via the wireless proximity connection.

10. (previously presented) The arrangement according to claim 9, wherein the transmitted operating power sufficient for supporting the data transmission is smaller than the operating power sufficient for supporting all normal operations of the field device when employed in a technical facility.

11. (previously presented) The arrangement according to claim 9, wherein the field device coupling interface is arranged on a housing of the field device.

12. (previously presented) The arrangement according to claim 9, wherein the cable end coupling interface is configured to form a detachable connection to the field device coupling interface.

13. (previously presented) The arrangement according to claim 9, wherein the hand-held electronic unit comprises an input keypad and a display, the hand-held electronic unit forms an operator terminal for operating the field device and the electrical connector is a network port.

14. (previously presented) The arrangement according to claim 9, further comprising a circuit for establishing the wireless proximity connection, the circuit having a standby state with low power demand and an operating state, the operating state triggered upon establishing the wireless proximity connection, wherein the operating power sufficient for supporting the data transmission is transmitted to the circuit.

15. (previously presented) The arrangement according to claim 9, wherein the field device is protected against hazards caused by an explosion.

16. (currently amended) A hand-held electronic unit, comprising a cable having first end second cable ends for transmitting data to a field device, the first cable end configured to be connected to the hand-held electronic unit, and the second cable end having a cable end coupling interface for establishing a wireless proximity connection to the field device having a field device coupling interface, wherein the wireless proximity connection is configured to transmit to the field device both the data and an operating power sufficient for supporting the data transmission via the second cable end.

17. (currently amended) The hand-held electronic unit according to claim 15, wherein the transmitted operating power sufficient for supporting the data transmission is smaller than an

operating power sufficient for supporting all normal operations of the field device when employed in a technical facility.

18. (previously presented) A field device, comprising:

a field device coupling interface for connecting the field device to a hand-held electronic unit via a wireless proximity connection;

an electrical connector for connecting the field device to an operating power supply, the connector configured to receive from the operating power supply an operating power sufficient for supporting all normal operations of the field device when employed in a technical facility;

a cable having first end second cable ends for transmitting data from the hand-held electronic unit to the field device, the first cable end configured to be connected to the hand-held electronic unit, and the second cable end having a cable end coupling interface for establishing the wireless proximity connection to the field device via the field device coupling interface, wherein the wireless proximity connection is configured to transmit to the field device both the data and an operating power sufficient for supporting the data transmission.

19. (previously presented) The field device according to claim 18, wherein the transmitted operating power sufficient for supporting the data transmission is smaller than an operating power sufficient for supporting all normal operations of the field device when employed in a technical facility.

20. (new) The arrangement according to claim 9, wherein the cable is held to the field device by magnetic adhesion.

21. (new) The arrangement according to claim 9, wherein the field device has a network port, wherein the field device is connected to a network via the network port.

22. (new) The arrangement according to claim 9, wherein a wall a enclosure of the field device is recessed in an area to accommodate the second cable end in a form-fit manner.

23. (new) The arrangement according to claim 9, wherein the second cable end has a optical transceiver, and wherein the field device has a window for optical signals.

24. (new) The arrangement according to claim 9, wherein the operating power required for supplying a circuit section of the field device that is involved in data transmission is transmitted by via an inductive transformer.

25. (new) The arrangement according to claim 24, wherein one coil of the transformer is disposed in the cable and a second coil is disposed in the field device.

26. (new) The arrangement according to claim 9, wherein a cable coupling section for the coupling to the field device is detachably retained by a ring magnet of rotationally symmetrical design.

27. (new) The arrangement according to claim 9, wherein the wireless data transmission is a capacitive data transmission.

28. (new) The arrangement according to claim 9, wherein the wireless power transmission is a capacitive power transmission.

29. (new) The arrangement according to claim 9, wherein the second cable end has a optical transceiver and a coil.